

PESTALOZZI

Pestalozzi



Boletín Institucional de la Asociación Cultural Pestalozzi

Año 17 nº 78 abril - mayo de 2011

Asociación Cultural Pestalozzi

Publicación bimestral

admin@pestalozzi.edu.ar
 direccion.general@pestalozzi.edu.ar
 jardin@pestalozzi.edu.ar
 primaria@pestalozzi.edu.ar
 secundaria@pestalozzi.edu.ar
 cultura@pestalozzi.edu.ar
 comision-directiva@pestalozzi.edu.ar
 egresados@pestalozzi.edu.ar
<http://www.pestalozzi.edu.ar>

Editor responsable:
 Asociación Cultural Pestalozzi
 C. R. Freire 1882
 Ciudad de Buenos Aires
 4552-0670 / 4552-5824

Diseño:
 Marta Biagioli
 Producción Gráfica:
 Pablo Casamajor
www.imagenimpresa.com.ar

Comisión Directiva

Presidente	Ricardo Daniel Hirsch
Vicepresidente 1º	Rubén Pablo Wertheimer
Vicepresidente 2º	María Fernanda Oliden
Tesorero	Gerardo Rovner
Protesorero	Jorge Ricardo Schweizer
Secretario	Jorge Eduardo Weinmann
Prosecretario	Alejandro Verzoub
Vocal Titular	Enrique Fermín Aman
Vocal Titular	Andrés Bigerna
Vocal Titular	Karin Koster
Vocal Titular	Norberto R. Feuerstein
Vocal Titular	Reinhard Molter
Vocal Suplente	Gustavo Bobbio
Vocal Suplente	Andrés Delich
Vocal Suplente	Marion Hirsch
Vocal Suplente	Ricardo Recht
Revisor de Cuentas Tit.	Celia Renata Roseberg
Revisor de Cuentas Tit.	Elizabeth Kries
Revisor de Cuentas Supl.	Jorge Casagrande

SUMARIO

3	INSTITUCIONAL	3. Editorial: ¡Largamos...! 4. Abschlussasado 2010 5. Pädagogisches Qualitätsmanagement (PQM) Gestión de Calidad Pedagógica (PQM) 6. Wiedergefundene Dokumente aus der Geschichte der Schule - Documentos redescubiertos de la historia del Colegio 7. Noticias breves 8. Noticias breves
9	NIVEL SECUNDARIO	9. Teatro en alemán. Una obra del absurdo representada por Primer Año para Sexto Grado 10. La juventud está perdida. Programa de Acciones Solidarias 12. Docentes que se suman al Colegio en el Ciclo Lectivo 2011 15. Extracto del discurso de los egresados 2010 el 25.11.10 en el Acto Académico 16. Menschliches Gedenken – Honrando la memoria. 18. Resultados de Exámenes Internacionales
19	NIVEL PRIMARIO	19. ¡Bienvenido Primer Grado 2011! 20. Quinto Grado cuenta 22. Homenaje a Gabi 23. Resultados de la evaluación ZDP A2 24. Nuestros nuevos docentes 25. Noticias breves: Egresados del nivel primario 2010. Sexto Grado 2010 – en escena 26. Für den Anfang 2011... 11 Elfchen
27	NIVEL INICIAL	27. Así terminamos el 2010. Campamento 28. Fiesta de fin de año: Historias al vuelo 29. Jardihumor
29	EX-ALUMNOS	30. 2010: Un fin de año de (re)encuentros
31	CULTURA	31. Extensión Cultural: Talleres 32. Agenda

Editorial

Buenos días chicos, buenos días mamás, papás, abuelos y familiares, buenos días maestros, profesores, directores y personal en general, buenos días Donata, Agregada Cultural de la Embajada Alemana;

En representación de la CD de la Asociación Cultural Pestalozzi tengo la oportunidad de dirigirme a Uds. para dar por inaugurado el nuevo ciclo lectivo 2011 en nuestro colegio.

“Lo bueno si breve, dos veces bueno” decía Gracián, “lo malo, si breve, menos malo” decía algún otro genio iluminado. Trataré, por lo tanto, de hacerle honor a estos autores y, como solemos decir los porteños, “hacerla corta”.

Todos acabamos de pasar nuestras vacaciones, algunas más breves, otras más largas, pero muchas áreas del colegio no se tomaron vacaciones y aprovecharon estos tres meses para trabajar intensamente con el fin de mejorar las comodidades y adecuar los espacios a las nuevas necesidades que permanentemente van surgiendo. Los más de 1100 alumnos con los que cuenta el colegio en sus tres niveles, obligan a nuestros arquitectos de la CD a realizar malabarismos de creatividad para encontrar espacios adecuados en donde desarrollar eficiente- y cómodamente las actividades de aprendizaje.

Es así como se renovó totalmente la cubierta del campo de deportes para permitir un mejor desarrollo de las clases de Educación Física. El taller central de mantenimiento del colegio se trasladó también a ese predio,



¡LARGAMOS...!

Palabras pronunciadas
en oportunidad
de dar comienzo
al ciclo lectivo 2011

liberando así nuevos espacios para su aprovechamiento escolar. Se remodeló en su totalidad el subsuelo en donde está localizada la biblioteca, ganando en luminosidad y en funcionalidad, además de recuperar dos espacios para computación, un nuevo espacio para taller de tecnología y servicios completos. El sector de entrada al edificio escolar también se modificó, así como también el lay out de la administración, haciéndolo más eficiente y ampliando su capacidad. Los invito a que visiten estos espacios nuevos, que muy rápidamente serán incorporados al quehacer cotidiano y que pronto parecerá que “siempre la cosa fue así”.

Esperamos que el principio de par-

ticipación de los padres, que se plasmó en el exitoso programa de ordenamiento del tránsito puesto en marcha hacia fines del año pasado, pueda continuar sin desfallecimientos y que, paulatinamente, se incorporen nuevas iniciativas igualmente auspiciosas.

Quiero finalmente darle la bienvenida a las 55 familias que este año se incorporan a nuestra comunidad, así como también a todos los docentes, tanto argentinos como alemanes, que por primera vez se verán la cara con nuestros hijos y aprenderán a lidiar y disfrutar con ellos de la tarea diaria. Como ya les adelantara en el último editorial institucional de nuestro boletín, tengo la alegría de ratificar que nuestra directora general, Claudia Frey Krummacher, permanecerá aún dos años más con nosotros, completando así diez años al frente del colegio. Todo un récord y una excepción en el sistema de colegios subsidiados por Alemania que se lo ganó con su compromiso, su dedicación y “transpirando la camiseta” que adoptó desde el principio de su gestión.

¡Les deseo y nos deseo a todos un excelente año escolar!

Lic. **Ricardo Hirsch**
28 de febrero de 2011

ABSCHLUSSASADO 2010

El tradicional "Asado" de fin de año de la Comisión Directiva para el personal del Colegio

Este año, lo festejamos de un modo original – la consigna: vestidos de blanco y con un sombrero llamativo, que terminó ayudando cuando se desató la lluvia sobre la "disco" en que bailaban, entusiasmados, empleados y docentes...

Un DVD de despedida para los docentes alemanes, otro realizado por el Nivel Inicial, en fin, una celebración con todas las letras, para culminar "el año de la BLI". Así lo cuenta la Directora General...

Seit vielen Jahren ist es schon Tradition, dass der Schulvorstand am Ende eines Schuljahres ein Asado für alle Lehrkräfte, Angestellten und Mitarbeiter der Schule ausrichtet. Das „Unterhaltungsprogramm“ wird ausschließlich von uns selbst bestritten: Musik, Tanz, Videos, etc.

Im Dezember 2010 wollten wir einmal etwas anderes machen. Alle sollten in Weiß kommen mit einer verrückten Kopfbedeckung. Und viele kamen ganz so ausgerüstet. Ca. 150 Lehrkräfte, Mitarbeiter und Vorstandsmitglieder hatten sich entsprechend den Vorschriften ausgestattet. Vero Wachsmuth übernahm die Moderation des Abends, ein Video zum Abschied der deutschen Lehrkräfte wurde gezeigt, auf dem sie drei Fragen beantworten mussten: Was wussten Sie, bevor Sie nach Argentinien kamen? Wie war der Anfang? und: Was nehmen Sie mit zurück nach Hause? Und natürlich kamen auch Schüler zu Wort und das, was ihnen von den einzelnen Lehrern im Gedächtnis bleiben wird.

Einen prägnanten Beitrag zum Gelingen des Abends lieferte der Kindergarten: die Kindergärtnerinnen hatten sich verkleidet und einen Film über ihren Arbeitsalltag und seine Probleme, inklusive einer perfekt einstudierten Tanzeinlage, gedreht. Das Publikum klatschte begeistert Beifall.

Kaum war das Asado beendet, fing gleichzeitig mit der Disko auch der Regen an. Kein Problem für die Feiernden: alle waren ja gut „behütet“! Und so tanzten sie teilweise im Regen, teilweise in der Eingangshalle fröhlich weiter. Eine Dame, zu Besuch aus Deutschland: „So eine Schule habe ich noch nie erlebt – und ich habe über 40 Jahre in Deutschland als Lehrerin gearbeitet!“ Nun ja, sie hatte ja auch nicht gerade den normalen Schulbetrieb erlebt....

Es war ein ausgelassener, schöner Abschluss für das Jahr, in dem die Pestalozzi-Schule das Gütesiegel verliehen bekam. Wenn das nicht ein Grund zum Feiern ist....



PÄDAGOGISCHES QUALITÄTSMANAGEMENT (PQM)

GESTIÓN DE CALIDAD PEDAGOGICA (PQM)

Se inicia un nuevo ciclo lectivo, también para nuestro trabajo de gestión de calidad escolar. ¿Y cuáles son las novedades? El grupo de coordinación PQM seguirá trabajando, pero estará organizado de otro modo. A partir de 2011, estará conformado por:

- Directores de los Niveles Jardín, Primario, Secundario y Administración.
- Un representante de la Comisión Directiva
- La Directora General
- El coordinador PQM ante Alemania
- Docentes electos que, en lo posible, representen a todos los Niveles
- Un representante del Centro de Estudiantes



Este grupo de coordinación ampliado se reunirá mensualmente para coordinar las tareas de los **cinco grupos de trabajo** (círculos de calidad) que hemos resuelto crear.

Los grupos de trabajo se ocuparán de los cinco aspectos centrales de gestión de calidad que se detallan a continuación:

- Optimización de las nuevas tecnologías y de su utilización
- Promoción del aprendizaje autónomo a través de la elaboración de un currículum orientado a las competencias
- Promoción de la participación activa de los alumnos en la vida escolar
- Promoción del buen trato entre los alumnos
- Mejora de la comunicación interna y externa y de la documentación



Estos cinco aspectos son igualmente prioritarios. A cada grupo ya le fue designado un responsable, pero todos están abiertos a quienes tengan interés en participar en ellos.

A lo largo del año informaremos acerca del progreso del trabajo en estos cinco aspectos de gestión de calidad.



Wiedergefundene Dokumente aus der Geschichte der Schule

DOCUMENTOS REDESCUBIERTOS DE LA HISTORIA DEL COLEGIO

En una publicación de trabajos de alumnos del 14 de Noviembre de 1998 realizada en el Argentinisches Tageblatt (MFN 813) aparece un pequeño trabajo realizado por Verónica Finkelstein. En él nos cuenta que, en su fugaz visita en Septiembre de 1936, Stefan Zweig, el prestigioso escritor austríaco-británico (1881-1942), nos dejó un mensaje... en una forma insólita: grabado en un disco de pasta de fonógrafo.

Ver biografía en: http://en.wikipedia.org/wiki/Stefan_Zweig



Este es el texto de aquel mensaje:

„Liebe Kinder, Ihr erlebt jetzt ein kleines Wunder. Paßt auf! Ihr hört jetzt meine Stimme, und ich selbst bin nicht da. Ich bin sogar furchtbar weit von Euch, weit über dem Meer und müßte viele, viele Tage reisen, um Eure Hände wirklich fassen zu können. Ganz anders ist bei uns die Welt in Europa als bei Euch: Wenn ihr Sommer habt und Ihr nicht wißt, wie Ihr Euch vor der Hitze retten sollt, frieren wir in dicken Pelzen, wenn Ihr schlafen geht, stehen wir auf, und wenn Ihr aufsteht, legen wir uns zu Bett. Wir haben andere Tiere, andere Sprache, andere Pflanzen, unser Himmel ist nicht derselbe wie der Eure, ganz andere Sternbilder stehen dann in anderer Ordnung um den schönen weißen Mond. Seht Euch nur Eure Landkarten, Eure Erdkugel im Schulzimmer an, um zu begreifen, wie furchtbar weit ich von Euch bin und doch - Ihr hört es ja - meine Stimme ist da bei Euch im Zimmer, und Ihr versteht jedes Wort. Ist das nicht ein Wunder?

Und Ihr fragt Euch natürlich, wer hat dieses Wunder vollbracht?

Darauf kann ich Euch nur sagen: der Mensch hat es vollbracht, so kann ich Euch antworten: indem er viel gelernt hat. In vielen Hunderten und Tausenden Jahren hat immer ein Mensch den anderen gelehrt, was er wußte, uns so hat ein Mensch von dem anderen gelernt, so wie Ihr hier von Eurem Lehrer viel lernt, der es selbst als Kind von anderen Lehrern gelernt hat.

Was aber ein Mensch, zu dem was die andern wissen, Neues dazu findet oder erfindet, das gehört dann allen zusammen, er hat die ganze Menschheit damit klüger und wissender gemacht. Jeder Einzelne, der gut lernt und gut nachdenkt und irgend etwas Neues mit seinem Nachdenken findet, hilft also mit, unsere Welt schöner, vielfältiger und bequemer zu machen. Wenn Ihr darum manchmal in der Schule Dinge lernen müßt, die Euch langweilig sind oder schwer erscheinen, so vertraut Euren Lehrern und denkt immer daran, daß diese Dinge nötig sind, damit Ihr einmal selbst mitdenken und mithelfen könnt, an dieser wundervollen Arbeit, diese Welt schöner zu machen; seid darum nicht unwillig gegen Eure Lehrer, sondern dankt Ihnen, wenn sie sich bemühen, Euch immer mehr und mehr Kenntnisse zu vermitteln, denn nur durch viel Wissen können wir unser eigenes Leben und das aller anderen Menschen bereichern.

Seht, jetzt habt Ihr ein kleines Wunder erlebt, das Wunder, daß ich da bin bei Euch mit meiner Stimme und doch nicht da bin, daß Ihr mich hört und doch nicht seht. Und Ihr, die Ihr jung seid, wieviel solcher Wunder werdet Ihr noch erleben!

Freut Euch darum, daß Ihr so jung seid und liebt die Schule, die Euch ins Leben führt, liebt das Leben selbst und liebt Euch, einer den anderen!“

Queridos niños, ahora viviréis un pequeño milagro. Prestad atención! Ahora oiréis mi voz y yo mismo no estoy. Hasta estoy terriblemente lejos de Uds., más allá del mar, y tendría que viajar muchos, muchos días para tomarles realmente las manos.

Completamente distinto es el mundo aquí en Europa: cuando Uds. tienen verano y no saben como escapar del calor nosotros tenemos invierno, temblamos en gruesas pieles; cuando Uds. se acuestan a dormir, nosotros nos levantamos y cuando Uds. se levantan, nosotros vamos a la cama. Tenemos otros animales, otro idioma, otras plantas; nuestro cielo no es igual al de Uds.: otras constelaciones están en otro orden alrededor de la bella blanca luna. Tan solo miren sus mapas, su globo terráqueo en el aula, para comprender qué terriblemente lejos estoy de Uds. y sin embargo -Uds. lo oyen- mi voz está aquí con Uds. en esta habitación, y entendéis cada palabra. No es eso un milagro?

Y Uds. se preguntan, seguro, quién ha realizado este milagro?

A eso sólo puedo decirles: el ser humano lo ha conseguido; así puedo contestarles: porque ha aprendido mucho, en cientos y miles de años siempre un ser humano ha enseñado a otro lo que sabía, y así un ser humano ha aprendido de otro, así como Uds.

aquí aprenden mucho de su maestro, el que a su vez, aprendió de otros maestros cuando niño.

Pero lo que un ser humano encuentra o inventa mas allá de lo que los otros saben, les pertenece a todos juntos; él ha hecho más sabia e inteligente a toda la humanidad.

Entonces, cada uno que aprende bien, piensa bien y encuentra algo nuevo con su pensamiento, ayuda para que nuestro mundo sea más bello, más diverso y más cómodo. Por eso, cuando a veces en la escuela debéis aprender cosas que os parecen aburridas o difíciles, confiad en vuestros maestros y piensen siempre que esas cosas son necesarias para que Uds. alguna vez puedan participar del pensamiento y contribuir ayudando a esa maravillosa tarea de hacer más hermoso al mundo; no se enfaden entonces con sus profesores, sino agradézcanles cuando se esfuerzan en transmitirles siempre más y más conocimientos, porque solo con más sabiduría podemos enriquecer nuestras propias vidas y la de todos los demás seres humanos.

Vean, ahora han experimentado un pequeño milagro, que estoy aquí con Uds. con mi voz y sin embargo no estoy, que me oyen y sin embargo no me ven. Y Uds., que son jóvenes, cuantas más maravillas como ésta van a experimentar!

Alégrense que son tan jóvenes y amen a la escuela que los introduce en la vida, amen a la vida en sí misma y ámense, los unos a los otros!

De este disco de pasta negra solo hubo tres ejemplares: uno quedó en poder de Stefan Zweig, otro fue rematado en un festival escolar y el tercero estuvo guardado en el colegio, pero lamentablemente no se ha podido localizar.

Lic. Roberto Hübscher

Nuestra participación en el seguimiento científico de la inspección de calidad BLI



Como informamos en la página PQM de nuestro boletín anterior, en el período comprendido entre el 1° y el 3 de diciembre de 2010 visitó el Colegio Pestalozzi el Prof. Dr. Buhren de la Universidad de Colonia/Alemania, asesor científico en gestión de calidad.

Esta fue su segunda, pero no su última visita. El Prof. Dr. Buhren es responsable de cinco Colegios Alemanes en el Extranjero que participan en el "seguimiento científico" de la inspección BLI. En América del Sur, el Prof. Buhren no sólo es responsable del Colegio Pestalozzi, sino también del Colegio Alemán de Guadalajara, México. Son sólo diez los Colegios Alemanes del mundo que se ofrecieron a participar en este seguimiento científico y de hecho, en toda América Latina, el Colegio Pestalozzi sólo comparte la iniciativa con el Colegio de Guadalajara.

Aquí realizó entrevistas y monitoreó los preparativos y los efectos de la inspección BLI y sus consecuencias concretas en el ámbito de la organización, de la enseñanza y del personal. Todos los que participaron en estas entrevistas relataron sus experiencias con la inspección BLI.

El Prof. Dr. Buhren presentó sus resultados preliminares en la Reunión Anual de los Directivos de los Colegios Alemanes en el Extranjero en enero en Berlín. Su próxima visita a la Argentina será a principios del 2012.

Festejo de Cumpleaños

El miércoles 9 de marzo, Néstor, el jefe de mantenimiento de nuestra institución, recibió una grata sorpresa. En el auditorio del Colegio se reunió el personal de maestranza en pleno, junto a personal administrativo y de otros sectores, para celebrar su cumpleaños. Un pequeño gesto para honrar el esfuerzo de quien día a día se esmera para que aquí todo funcione.





noticias breves

El sábado 27 de noviembre de 2010 se llevó a cabo la ya tradicional jornada deportiva anual para los alumnos de Primer y Segundo Grado: la "Tortuga Veloz". Aunque el tiempo no ayudó y los diplomas se tuvieron que entregar en el Salón de Actos por la lluvia, las actividades deportivas pudieron realizarse con normalidad en el Campo de Deportes.



Los alumnos tuvieron oportunidad de rotar por diversas estaciones y de desarrollar sus destrezas, compartiendo así un momento de esparcimiento con padres y docentes.



Intercambio con Nueva Zelanda

Como en años anteriores, nos alegramos por el regreso de nuestras alumnas de intercambio en Nueva Zelanda. En 2011 viajaron Tatiana Gelhorn, Camila Weinmann, Jimena Frei,



Tatiana Schumovich y Justina María Seco. Pero esta vez se agregó un ingrediente - el terrible terremoto que padeció Christchurch el día de su regreso - que hace que su regreso nos alegre aún más.

En el próximo Boletín, las alumnas contarán su experiencia.

Asado de la Comunidad

El día 20 de noviembre se realizó en el Hogar Escuela en Verónica el tradicional Asado de la Comunidad. Bajo un agradable solcito primaveral los padres de la Primaria - algo más de 200 personas - pudieron disfrutar de un rico asado, jugar al fútbol con sus hijos y recorrer el bosque y las instalaciones del Schullandheim, donde nuestros alumnos realizan las estadias a partir de Cuarto Grado.



Alumnos del Pestalozzi en el CONCIERTO DE FESTIVALES MUSICALES



El viernes 12 y el lunes 15 de noviembre de 2010 se realizaron conciertos en el Teatro Colón, en conjunto con el Instituto Superior de Arte, el mecenazgo cultural de la Ciudad de Buenos Aires y Festivales Musicales. Bajo la batuta del Maestro Mario Videla fueron interpretados grandes momentos de la Pasión según San Mateo BWV 244, de J.S.Bach. Lo especial de este concierto es que tiene un coro de niños, y una parte de dicho coro estuvo integrado por 16 alumnos del Pestalozzi; el coro Orfeon de Buenos Aires también cuenta entre sus integrantes con María Cristina Castro, docente de Música del Colegio y el director del Coro es un ex papá del Colegio, Nestor Andrenacci. ¡Un orgullo para todos!

Teatro en alemán:

Una obra del absurdo representada
por Primer Año para Sexto Grado

**Mit Prinz Owi auf Bildungsreise in die Wüste -
ein komisch-verrücktes Theaterstück der 7. Klassen**

SECUNDARIO



Im Fach „Darstellendes Spiel“ haben wir uns im vergangenen Jahr in den 7. Klassen mit dem Stück „Prinz Owi lernt König“ von Martin Krüger-Düsenberg und Swaantje Düsenberg beschäftigt.

In dem Stück geht es um einen jungen Prinzen, der auf Schloss Salder in Salzgitterland jeden Monat Weihnachten feiern möchte und nicht das geringste Interesse daran hat, später einmal König zu werden und so viel Verantwortung zu übernehmen. Das bereitet seiner Mutter, der Königin, große Sorgen. Wer soll denn später einmal regieren? Wie soll die Staatskasse gefüllt werden? „Also, was Owi braucht, ist Bildung“ meint sie schließlich. Don Antello, der schrille Dekorateur des Schlosses, macht einen Vorschlag: Eine Reise nach Arabien zu Scheich Hadschi. Dort unterrichtet seine Tochter, Leila, das Bauchtanzen. Aber statt etwas zu lernen, werden im Zelt vom Scheich große Pläne geschmiedet: Don Antello und der paradiesische Vogel des Scheichs werden auf Salzgitterland einen Beautysalon eröffnen... mit dem Goldschatz des

Scheichs, der natürlich zusammen mit seiner Tochter mitkommt! Alle sind zufrieden und fallen sich glücklich in die Arme.

Neben den Hauptfiguren tauchen in diesem Stück eine Reihe von ulkigen Figuren auf, die lustige und zum Teil ironische Aussagen von sich geben, wie die immer tuschelnden Mägde, die Tanne mit englischem Akzent oder der schwerhörige Hofschreiber. Das Stück ist im Original viel umfangreicher; wir haben es aber verkürzt und vereinfacht, damit der Sprechanteil jeder Figur nicht zu lang und nicht zu schwierig würde.

Mit zwei Gruppen haben wir dieses Stück am Ende des letzten Schuljahres vor den 6. Klassen aufgeführt. Diese hatten bereits mit ihren Deutschlehrerinnen eine Inhaltsangabe des Stücks gelesen. Auf der Terrasse der Sekundaria haben wir schließlich die Arbeit der letzten Wochen und Monate gezeigt. Neben Bühnenbildern, Kostümen und Requisiten haben die Schüler auch Musik eingesetzt und sich viel Kreatives einfallen lassen: Ein Owi mit einer quietschenden Colaflasche,

die durch das Publikum laufende Karawane in der Wüste, moderne Rockmusik, die Bonbons am Ende der Vorstellung und mehr.

Wir waren sehr zufrieden mit der Aufführung. Die Schüler hatten viel gelernt, und waren somit in der Lage, auch lange und komplexe Strukturen auswendig aufzusagen. Sie haben sich um die Veränderung des Bühnenbilds und die Musik gekümmert und haben auf ihre Einsätze geachtet. Natürlich gab es auch Dinge, die man hätte verbessern können, wie die Lautstärke und die Aussprache. Aber, die Stimmung der Schüler insgesamt war sehr positiv. Und sie waren –genau so wie wir– natürlich sehr aufgeregt...

Abschließend lässt sich nur der Hofschreiber mit seinen Worten zitieren: „Majestät glücklich, Bildung gelungen.“ Dazu sagen wir: „Aufführung gelungen, Schüler und Lehrerinnen glücklich!“

Jasmin Crone- Sonja van Muylem

La juventud está perdida



Desde 1979, los alumnos del Pestalozzi viajan todos los años a diferentes escuelas rurales del interior del país, con el fin de colaborar con el mantenimiento de los edificios escolares y, fundamentalmente, de conocer y compartir las vivencias de poblaciones alejadas de los perjuicios y beneficios de las grandes ciudades.

En noviembre del año pasado, dos grupos de alumnos y docentes visitaron escuelas de la Provincia de Río Negro, en la estepa patagónica. Reflexiones, como prosa o poesía, acompañan las fotos que muestran algunos momentos de la experiencia realizada

rural N° 76, ubicada en la Provincia de Río Negro, a 61km del pueblo Valcheta por camino de ripio, precisamente en el paraje denominado Chipauquil.

La escuela es la única construcción en medio del monte. No cuenta con luz eléctrica si no es a partir de la utilización de un generador, el cual funciona en el horario de 19 a 22 horas. Fuera del mismo, la institución se encuentra completamente incomunicada, ya que sólo durante el breve lapso con el que se cuenta con luz eléctrica tienen conexión a internet.

La escuela N° 76 de Chipauquil es una escuela hogar de nivel primario. Esta caracterización implica que los niños y niñas permanecen allí durante las 24 horas, 15 días de corrido y regresan a sus hogares por un fin de semana, una vez transcurrido ese tiempo. Por este motivo, la institución tiene dos edificios: uno destinado a residencia de los niños y niñas que allí viven y otro, donde funciona específicamente la escuela.

Junto a nuestros alumnos convivimos una semana con los niños y niñas de la escuela. Era claro lo que se debía hacer en esos días: pintar los frentes de la residencia y de la escuela; lijar, enduir y pintar el comedor, organizar talleres

lúdico recreativos con los alumnos del lugar y, por último, realizar la entrega del conjunto de donaciones recolectadas durante todo el año en el Colegio. Sin embargo, durante el transcurso del viaje los arreglos, la pintura y las donaciones se convierten únicamente en una excusa, reconfigurando el Programa de Acciones Solidarias en un programa sin ataduras ni cierres que excede, incluso, a la institución que le da origen.

El conocimiento de un otro diferente, que hasta ese encuentro era también distante y desconocido, puede provocar en cada uno de los que atraviesan la experiencia-viaje la puesta en marcha, desde mi mirada, de interrogantes sobre nuestra propia identidad y lugar en el mundo.

Dos formas distintas de vivir la niñez y la escolaridad se entrecruzan en un mismo espacio, para cuestionarse, pensarse y reflexionar desnaturalizando, como mencioné anteriormente, hasta aquello concebido como fin e inicio. Los estudiantes del Pestalozzi concluyen, en la escuela rural, su último año de secundaria, y con él, de grupalidad, iniciando, cada uno al regresar, un camino diferente y propio. En muchas ocasiones, algunos de los niños de la escuela rural también concluyen su escolaridad primaria. Con el relato de las experiencias, en un espacio común, la divergencia en los horizontes es clara.

Pensando Frontera 2010

Al igual que todos los años, los y las estudiantes pertenecientes a la promoción 2010 del Colegio Pestalozzi concluyeron su trabajo anual del Programa de Acciones Solidarias (PAS) viajando a dos escuelas rurales del país. En esa oportunidad, y por primera vez, me tocó acompañar a uno de los grupos. Viajamos hasta la Escuela



Programa de Acciones Solidarias

El viaje a *frontera* (como fue denominado históricamente) permite el acercamiento a nuevas socializaciones y universos simbólicos diferentes, convirtiéndose así en una "frontera" a atravesar distinta de la experiencia cotidiana. Atravesar una frontera implica cierto pasaje, no únicamente de modo literal. Este pasaje es, desde mi mirada y de acuerdo con la experiencia del año 2010, posibilidad de apertura de las cadenas de significantes, es decir, poder darle nuevos sentidos a lo conocido.

Pensar el Programa de Acciones Solidarias como posibilidad implica reconocer a los sujetos que forman parte del mismo, tanto a los y las estudiantes del Pestalozzi como a los niños y niñas de las escuelas, como sujetos activos, portadores de una historia, condicionados por ella, pero a la vez, como creadores de la historia propia y por ende, también, colectiva. El cierre del trabajo anual con el viaje a una situación distinta, con tránsitos de vida en desventaja (social, política, económica, cultural) respecto a la que atraviesan los y las estudiantes del Colegio, permite a estos últimos pensar nuevas opciones, nuevos caminos, nuevos espacios donde resignificar la propia identidad e historia, a partir del nuevo universo simbólico que le ofrece el viaje como posibilidad, claramente, educativa.

Contrariamente a lo que suelen pensar los chicos y chicas del Pestalozzi cuando regresan de *frontera*, nada cierra, todo está abierto, tendido sobre la historia, tensado por nosotros y nosotras. Al fin y al cabo, diría Galeano, en estas épocas de conformismo generalizado, "*somos lo que hacemos para cambiar lo que somos*".

Victoria Petruch

Licenciada en Trabajo Social
Preceptora



Paz

Tantas caras sin nombre
que se transforman en amor al poco tiempo
y crean mi paraíso.

Fantásticos y pequeños angelitos,
soles destellantes,
risas que reflejan el cariño
y a mi alma sin escalas llegan;
ojos, negros diamantes que me atrapan
y sacan lo mejor de mí,
sacan lo mejor de vos.

Algo tan profundo como vidas
se cruzan por una eterna semana
aprendiendo a quererse sin fronteras,
a amar como solo ama
quien encontró la paz.

(gracias por dármele
pequeñas pociones de esperanza,
grandes espacios de fantasía,
enormes ilusiones
amores.)

Marcos Wertheimer

Niños en la nada

con Soles en las sonrisas
y cisnes en los ojos
que aplastan.

(la esperanza de que puedan volar)

Vivir, en su mundo,
mi verdad.
Paz, como un lago.

En el Sur aprendo a creer
y aquellos ojos
me permiten volver a mí.

Marcos Wertheimer



DOCENTES QUE SE SUMAN AL COLEGIO EN EL CICLO LECTIVO 2011



nales y personales. Me alegra poder ser parte de un equipo de docentes argentinos y alemanes jóvenes y motivados.

Aprender el castellano de la Argentina y la forma de vida en este país es mi objetivo.

Jonas Terrahe

Nací en una pequeña ciudad del oeste del Münsterland, muy cerca de la frontera con Holanda. En la escuela de la que provengo, el Geschwister-Scholl-Gymnasium, di clases de Ciencias Sociales y Geografía. Anteriormente, trabajé como docente en colegios de Polonia y Rumania, donde enseñé alemán y además tuve oportunidad de dictar diversos cursos de capacitación para docentes.

Cursé mis estudios universitarios en Geografía y Ciencias Sociales y también me capacité luego como docente de alemán.

Me gusta mucho enseñar Alemán, especialmente el área de literatura. Muchos de los temas que se tratan allí se complementan muy bien con mis otras materias y me permiten profundizar en ellas. Domino el idioma alemán, aunque éste no siempre me obedece. La literatura, a menudo, desarrolla una voluntad propia y cada uno la entiende de otra manera. Me parece excelente intercambiar opiniones sobre la lengua y su uso en la literatura a través de diversos métodos didácticos, despertar el interés de los alumnos y desarrollar juntos nuevas ideas. Considero que mi trabajo pedagógico en las materias especializadas debe centrarse en transmitir mecanismos y vías para el aprendizaje autónomo de un modo variado, pero claramente estructurado y con objetivos transparentes.

Poder trabajar en el Colegio Pestalozzi de Argentina significa para mí una fantástica oportunidad de ampliar mis horizontes de experiencia profesio-



Tengo 37 años y soy otro de los tantos profesores nuevos en el Colegio Pestalozzi. Aquí voy a enseñar Alemán e Historia (y un poco de Historia de Arte), en Alemania trabajé principalmente como profesor de castellano. Hablo español porque como adolescente pasé con mi familia un par de años en México y más tarde estuve trabajando en el Perú por otros dos años. En Lima también conocí a mi esposa, ahora ya tenemos tres hijos pequeños.

En todos los países latinoamericanos escuchamos muchas cosas de la Argentina. Ahora por fin tenemos la oportunidad de ver el país con nuestros propios ojos.

Me alegro mucho de poder trabajar en el Colegio Pestalozzi que según mi primera impresión es un colegio maravilloso y muy especial.

Arnd Wossidlo



Quando estuve en la Argentina por primera vez hace diez años, el país me gustó tanto que me propuse volver algún día y quedarme acá por más tiempo. Me alegra mucho que este deseo se cumpla ahora aquí, en el Colegio Pestalozzi, donde daré clases de Tecnología, Historia del Arte y Teatro.

En Alemania me recibí de docente de Artes Plásticas, Francés y Español. Di clases en el "Gymnasium Gutenbergschule" de Wiesbaden. Tengo experiencia en la enseñanza de Teatro, ya que colaboré durante muchos años en grupos teatrales y además dirigí algunos proyectos en este ámbito.

Considero que las materias artísticas permiten motivar especialmente para el aprendizaje del idioma alemán.

¡Espero tener una buena experiencia en la Argentina!

Andrea Ochsenfeld



Nací en el año 1970 en la bonita ciudad de Braubach bei Koblenz y, desde entonces, me llamo Andreas Backhaus.



Fui a la escuela y me recibí de bachiller en Lahnstein y luego estudié Biología y Educación Física en Koblenz. En Alemania trabajé durante ocho años como docente en la Escuela Media de Schifferstadt, ciudad que es al mismo tiempo sede olímpica de la categoría lucha. Además, estudié „Alemán como Lengua Extranjera“ (DaF) a través del Instituto Goethe.

En 2007 recibí un ofrecimiento para enseñar Biología en el IB y Alemán en el Colegio Alemán de Santa Cruz de la Sierra. Lo acepté de buen grado y me trasladé con mi novia (ahora, esposa) y dos gatos a Bolivia.

Después de trabajar durante cuatro años en Santa Cruz y de participar en la consolidación del área de materias específicas en alemán (DFU) y del área de Biología del IB, quise buscar un nuevo desafío, que encontré en la posibilidad de desempeñarme en el Colegio Pestalozzi, este Colegio Alemán en el Extranjero de excelencia, que hace ya varios años que dicta el IB, situado en la hermosa ciudad de Buenos Aires.

Y así es como desde el 8 de enero estoy viviendo con mi esposa y mis – ahora tres- gatos en San Isidro. Sin duda, a partir de julio mi vínculo con la Argentina se afianzará aún más, porque en esa fecha está previsto que nazca nuestro pequeño “porteño”.

Tengo gran expectativa por conocer finalmente a los alumnos del Pestalozzi y por interesarlos y motivarlos por mi materia, la Biología, el IB y el idioma alemán. Luego de mis primeras impresiones del Colegio y de la calurosa y motivada bienvenida por parte del plantel docente, estoy seguro de que podré trabajar aquí con tan buenos resultados como en Bolivia.

Andreas Backhaus



Nací en Ecuador, donde viví casi once años. Después me mudé con mi familia a Alemania. Estudié Biología, Trabajos Textiles, Alimentación y Matemática en el Profesorado y cursé además un estudio básico en Técnica. Mi título me habilita para enseñar en la escuela primaria y en el primer ciclo de la escuela secundaria. Ya trabajé en estos dos niveles en una escuela en la Selva Negra, una tarea que disfruté mucho. Paralelamente, me formé en pedagogía de la vivencia (desarrollo de competencias sociales y formación de la personalidad a través de actividades de aventura).

En el Colegio Pestalozzi daré Fachunterricht (materias específicas) en alemán en el Nivel Primario y dictaré Tecnología y Plástica en el Nivel Secundario.

En mis clases promuevo especialmente las competencias lingüísticas de mis alumnos y diversas habilidades a través del aprendizaje por la acción. Considero que las materias que enseñé constituyen una buena oportunidad para entender la organización de nuestro entorno cotidiano y para poder apreciar su belleza. Para estimular el pensamiento lógico, me interesa que mis alumnos trabajen en forma metódica e independiente. Me interesa brindarles oportunidad de ser creativos a los alumnos, para permitirles que expresen su individualidad.

Hace nueve años ya estuve una vez en Buenos Aires – y ya en ese momento la ciudad me gustó mucho. Me alegra poder trabajar en este colegio ya que como alumna, yo misma crecí con dos culturas y esto es un gran regalo que me gustaría, a la vez, poder brindarles a otros.

¡Espero tener una buena experiencia aquí y poder enseñar y aprender junto con todos los involucrados!

Anika Naranjo

Profesora de Ciencias Sociales 1° Año A, B y C

Es Licenciada y Profesora en Ciencias de la Educación (U.B.A.). Coordina acciones de capacitación docente en diversos niveles del sistema educativo. Realiza tareas de asesoramiento institucional sobre temas de didáctica general, didáctica de la lectura y evaluación educativa. Es autora de diversos artículos sobre enseñanza de la lectura publicados en revistas educativas y de ponencias presentadas en jornadas y congresos. Se desempeña como Responsable de programas de capacitación docente de la Fundación Leer.

Ana Laura Oliva



Profesora de Literatura de 6° Año

Es Doctora en Letras, egresada de la Universidad de Buenos Aires. Profesora titular de la cátedra Problema de literatura latinoamericana y docente del Doctorado en Letras en la misma universidad. Autora de libros y artículos especializados en crítica literaria y literatura latinoamericana. Dirigió revistas dedicadas a estos temas y es miembro de consejos editoriales de este campo, en el país y en el extranjero.

Marcela Croce

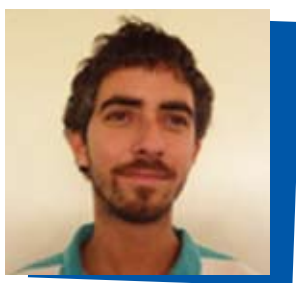


Profesora de Arte Dramático 1º Año

Soy Clara Sofía Seckel, egresada del Pestalozzi en el año 2003. Ahora estoy finalizando la Licenciatura en Actuación del Instituto Universitario Nacional de Arte. Realicé cursos de actuación en el Sportivo Teatral con Ricardo Bartís y en el Excéntrico de la 18º con Cristina Banegas. En los últimos años, trabajé en teatro como actriz y asistente de dirección.

En abril del 2009 empecé a trabajar en el Nivel Primario del Colegio como ayudante de teatro. En el 2011 comenzaré en la secundaria con los chicos de Primer Año en la materia "Darstellendes Spiel". Este nuevo paso me genera entusiasmo no solo porque me permite seguir acompañando el proceso de aprendizaje de los chicos en la secundaria, sino también porque me permite conectar el teatro con el idioma alemán.

Clara Sofía Seckel



Es Profesor de Biología, egresado de la Universidad de Buenos Aires. Se desempeñó como docente en escuelas secundarias y en el campo de la Educación popular. Integró equipos de Fortalecimiento Educativo en escuelas públicas.

Eduardo Stambuk



Ayudante Taller de Matemática

Es egresado del Colegio Pestalozzi, Promoción 2010, con el diploma del Bachillerato Internacional. Se graduó como abanderado, con premio al mejor Bachiller en Ciencias y Letras y como mejor Bachiller en Idioma Alemán premio Dr. Aleman. Es estudiante de Medicina en la Universidad de Buenos Aires.

Julián Camilo Gómez Ortega von Zeschau



Luciana Danze

Profesora de Taller de lectura y escritura 3º y 4º Año

Es profesora de Castellano, Literatura y Latín egresada del Instituto Superior del Profesorado "Dr. Joaquín V. González". Se encuentra realizando su tesis de Adscripción a la cátedra de Teoría Literaria en el mismo Instituto. Se desempeña como profesora de Lengua y literatura y coordinadora de talleres de escritura en escuelas del nivel medio de gestión pública y privada. Además, es capacitadora en el Subnúcleo de Lecturas y Escrituras de la Escuela de Capacitación Docente del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires (CePA).

Silvana De Ingeniis



Profesora de Inglés de 3º, 4º y 6º Año

Es Profesora nacional de Inglés para el nivel medio y EGB, graduada del Instituto Superior del Profesorado "Joaquín V. González". Se encuentra realizando la tesina final de la Licenciatura en Lengua Inglesa en la Universidad Nacional del Litoral. Ha asistido a diversos cursos de perfeccionamiento docente, tanto en Buenos Aires como en Inglaterra. A lo largo de su carrera ha trabajado como profesora de inglés en distintas instituciones, de gestión pública y privada. Actualmente también brinda capacitación en inglés a empresas.



Florencia Quercetti

Tutora de 3º Año B y C

Es Licenciada en Psicología, egresada de la Universidad de Buenos Aires y dicta clases de Salud Pública y Salud Mental en la Facultad de Psicología de esa institución.

Se desempeña como Psicóloga Clínica. Es miembro del Departamento de Orientación del Colegio Nacional de Buenos Aires, donde realiza actividades como Tutora, Supervisora y Docente de la materia Psicología. Estudió teatro y realizó trabajos de actuación, montaje y asistencia de dirección en obras teatrales.

EXTRACTO DEL DISCURSO DE LOS EGRESADOS 2010 EL 25.11.10 EN EL ACTO ACADÉMICO



Dedicado a Juan Quique Pestalozzi,

El momento ha llegado. Lo que el Pestalozzi viene esperando desde hace tantos años: Sexto 2010 egresa. Después de todo este tiempo de catástrofes, la paz al fin ha llegado.

Ya no más llegar al colegio a las 8, 9 ó 10 de la mañana. Ya no más compartir todos juntos el día a día en el aula y en los pasillos. Ya no más que diciembre, que febrero, que julio, que diciembre otra vez. Ya no más uniforme que no usar, decimos basta, en serio.

(...)

Una experiencia importantísima que pudimos vivir varios de nosotros fue el viaje a Alemania. (...) En Alemania aprendimos a desenvolvernos por nosotros mismos, a ser personas mucho más independientes de lo que nunca habíamos sido y por sobre todas las cosas, conocimos una cultura con diferencias abismales con la nuestra. Por eso fue algo muy significativo para todos los

que lo vivimos.

Pasando al otro extremo, los que pudimos ir a frontera coincidimos en que es la experiencia que más nos marcó. No lo vamos a poder explicar del todo con palabras pero vamos a tratar. Fue simplemente increíble. Tardamos muy poco en enamorarnos de Nahuel Niyey o Chipauquil y por sobre todo de los chicos. Junto a Romi, Pecu, Vicky y Grillo, ídolos de la vida, dimos todo lo nuestro durante 15 horas diarias y recibimos todavía más. Sufrimos un cambio enorme que nos impide de aquí en más quedarnos sentados observando la injusticia que se vive en tantos sectores de nuestro país. El viaje fue mucho más allá de pintar una pared o arreglar una puerta. Fue abrir la cabeza en su totalidad, relacionarnos con chicos que viven en una situación muy diferente a la nuestra, pero que en definitiva necesitan el mismo afecto que todos, levantan la misma bandera y toman el mismo mate. Como cierre de este ciclo fue algo inolvidable, le dio un

sentido a las herramientas y enseñanzas que nos brindaste a lo largo de los años, querido Pestalozzi.

(...)

Entonces agradecemos infinitamente a todos los profesores que tanto se esforzaron por educarnos, a los que cayeron en batalla, a los directivos, que trabajan arduamente aunque nosotros no siempre estemos ahí para verlo, a nuestros maravillosos padres, que bien sabemos todo lo que hacen por nosotros y finalmente, al resto del personal, los chicos de mantenimiento que hacen que esta cosita tan linda a la que llamamos Pestalozzi funcione como funciona.

En definitiva, ¿qué nos enseñaste, Pesta? Simple, a construir, intercambiar y hacer valer nuestras ideas, comprometernos con la sociedad en la que vivimos y a relacionarnos de manera respetuosa y solidaria. Aah y alemán e inglés, muchas gracias.



MUSEO DEL HOLOCAUSTO
BUENOS AIRES SHOAH MUSEUM

MENSCHLICHES GEDENKEN – HONRANDO LA MEMORIA:

La Prof. Karin Rippel, que regresó a Alemania al Museo del Holocausto. Al final de la no

NIVEL SECUNDARIO

„Dort wo man Bücher verbrennt, verbrennt man am Ende auch Menschen.“

Das ursprünglich von Heinrich Heine stammende Zitat enthält die traurige Wahrheit, die wir mit dem Begriff „Holocaust“ verbinden: die Ermordung von Millionen von Menschen, die das nationalsozialistische Regime als Juden bezeichnete. Das aus dem Griechischen stammende Wort bedeutete ursprünglich „vollständig verbrannt“ und bezog sich auf das Brandopfer von Tieren. Erst um 1600 wird im englischen Sprachraum darunter auch eine Brandkatastrophe mit vielen Todesopfern verstanden, ab 1942 wurde dieser Begriff erstmalig in einer britischen Tageszeitung für Adolf Hitlers Vernichtungspläne an den Juden verwendet - ohne Kenntnis der bereits vorhandenen nationalsozialistischen Vernichtungsmaschinerien, deren Grausamkeit noch heute an die Grenzen des menschlichen Vorstellungsvermögens geht.

Die Behandlung dieses Themas im Geschichtsunterricht stellt immer wieder eine Herausforderung dar, zumal es in erster Linie darum geht

den persönlichen Bezug herzustellen um auch die Gegenwart, in der wir leben, kritisch zu betrachten und die Zukunft menschlich mitzugestalten. Dies ist im Rahmen des Geschichtsunterrichts nur bedingt möglich: Fakten, Daten und verschiedene Quellen können zwar bestimmte Kenntnisse und ein historisches Bild vermitteln, aber die menschliche Dimension des Themas wird dabei oft nur unzureichend behandelt.

Der Besuch des Holocaust-Museums eröffnete uns am Ende des Schuljahres die Möglichkeit, die menschlichen Aspekte zu vertiefen und auch emotional zu erfassen. Unserer sehr kompetenten Führerin Ana gelang es anhand der ausgestellten Exponate, die auch zum Erstaunen vieler Schüler die nationalsozialistischen Strukturen in Argentinien beleuchteten, und individueller Geschichten von Tätern und Opfern immer wieder die Interdependenz von historischen Umständen und persönlichen Entwicklungsmöglichkeiten zu verdeutlichen.

Am Ende der Führung fühlte jeder auf seine Weise, dass der Begriff „Holocaust“ viel mehr bedeutet als die Vernichtung von Menschen:

“Me pareció muy interesante aprender desde otra perspectiva lo ocurrido en el Holocausto. Me gustó porque el museo enfoca más la historia desde la experiencia de sobrevivientes a través de testimonios, cartas y objetos que permiten entender las sensaciones y vivencias de judíos y otros soler evientes. Interesante experiencia para reflexionar y aprender.”

Cami Mazia



EIN BESUCH DES HOLOCAUST-MUSEUMS DER KLASSENSTUFE 11 UNA VISITA AL MUSEO DEL HOLOCAUSTO

Carolina a fines de 2010, cuenta acerca de la visita que hicieron alumnos de Quinto Año de la escuela, en castellano, las conmovidas impresiones de los alumnos.

"Todavía me sigue sorprendiendo todo lo inhumano que se puede llegar a ser. Cosas como las vimos en este museo me despiertan una angustia tremenda. Más allá de esto nos hace bien hacer memoria. Es una necesidad social constante."

Carolina Angriman

"El museo fue como un cierre a todo lo que vimos en el colegio, pero nos hizo entender como se vivió esto, también en nuestro país. A veces una imagen vale más que mil palabras."

Julia y Natalia

"Increiblemente interesante. Te imparte en todos los sentidos aunque ya sepamos bastante del tema. Muy buen cierre del año aunque podría ser una buena introducción al tema. Muy informativa. La guía, Ana, muy buena, y llena de historias interesantes para contar, y meternos en el tema."

Ivos y Bastian

"Es war eine tolle Erfahrung, ich habe viel gelernt. Ich fand diesen Besuch sehr gut, weil ich die schrecklichen Sachen, die die Nazis gemacht haben, erfahren habe. Dieser Besuch hat auch meine Ideen geordnet. Das sind Erfahrungen, die man nie vergisst."

Santiago

"Me gustó haber ido al museo del Holocausto porque terminé de entender lo terrible que fue para todas esas personas vivir en esa época. No fue lindo haber ido al museo pero ví sorprendente y me dejó a mi creyendo y que a todas reflexionando y pensando en lo que pasó y en lo diferente que es vivir en el día de hoy al de esos años. Creo que nos hace bien pensar y hacer memoria siempre."

Marina Guldris

"Nunca tuve mucho interés en la historia más que nada en la historia antigua. Sin embargo, este tema tan cercano a nuestro tiempo, tan conocido y preocupante y que en mi caso tiene que ver con mis ancestros y padres de mis abuelos, siempre me interesé y me gustó aprender tanto este año y ir al museo. Este tema nunca se termina de saber por completo."

Tatiana

"Me pareció interesantísimo lo que vimos en el museo. Me dejó impactada y angustiada. Me angustia mucho pensar que algo así pudo ocurrir y que tanta gente estuvo a favor de esto. Por eso me parece muy importante que existan este tipo de museos para que todos sepan que fue lo que pasó para hacer memoria y para que no se vuelva a repetir."

Carolina García Bauer

"Además de la información que tiene el museo es muy bueno todo lo que respecta al sentimiento de la memoria, que al fin es lo más importante."

Rocío

"Nos pareció muy interesante el museo para entender el holocausto desde otro punto de vista. Las historias de los diferentes sobrevivientes eran muy interesantes."

Marcos y Agustina

Liebe Quintos, für eure aktive Teilnahme und euer menschliches Interesse möchte ich mich nochmals bedanken, ich werde euch vermissen!

Karin Rippel

4955 Charcas

LUXURY CONDOMINIUM HOTEL DEVELOPMENT

Otro concepto de inversión Alto Potencial de Rentas para mantener un estilo de vida



* Studios Premium de 40 m² + baulera
* Negocio super atractivo administrado como un HOTEL por una firma americana con alcance global

Lic. Silvina Capuya
Tel: (11) 5258-7925/ Cel:(15) 41809905
scapuya@gmail.com
www.i3propiedades.com.ar

RESULTADOS DE EXÁMENES INTERNACIONALES

RESULTADOS DEL SPRACHDIPLOM 2010

SPRACHDIPLOMERGEBNISSE 2010

NIVEL SECUNDARIO

DSD I 3° año	Cant. de alumnos Schülerzahl	Aprobados Bestanden	Porcentaje de aprobados Prozentsatz
		51	49

DSD II 6° año	Cant. de alumnos Schülerzahl	Aprobados Bestanden	Porcentaje de aprobados Prozentsatz
		51	B2-22 C1-22

RESULTADOS DEL IB - IB-ERGEBNISSE 2010

Cant. de alumnos Schülerzahl	Aprobados Bestanden	Porcentaje de aprobados Prozentsatz
4	4	100%

RESULTADOS DE LAS EVALUACIONES EXTERNAS DE INGLÉS

	Cant. de alumnos	Aprobados	Porcentaje de aprobados
First Certificate in English	44	41	93%
Certificate in Advanced English	18	14	78%

Alemán XXI CENTRO DE IDIOMAS desde 1965 DIRECTORA: Prof. Harriet Vinocur 40 años de docencia en el Colegio PESTALOZZI	CURSOS	• ESPECIALES p/ PADRES del Colegio PESTALOZZI	AV. CABILDO c/Juramento INFORMES Y MENSAJES 4706-2662
		• ADULTOS (padres y público en gral.) • JÓVENES • NIÑOS	

¡BIENVENIDO



PRIMER GRADO 2011!

Les damos la bienvenida a los 84 alumnos y alumnas que ingresan este año a Primer Grado y a las 13 familias nuevas que se incorporan a nuestro Colegio en este grado. El 28 de febrero ocuparon por primera vez los bancos de la Escuela Primaria y jugaron en un patio diferente al del Jardín. A la salida fueron recibidos por sus padres con la tradicional "Schultüte" llena de golosinas y sorpresas. Les deseamos a todos un feliz comienzo de su escolaridad primaria.

Susana Mayer

Traductora Pública de Alemán

Traducciones de alemán para

- **particulares** (ciudadanías, visas, etc.)
- **profesionales** (proyectos, ponencias, etc.)
- **estudiantes** (documentación para becas, etc.)
- **empresas** (estatutos, páginas web, etc.)
- **instituciones** (convenios, folletos, etc.)

www.smayer.com.ar
mayer.susana@gmail.com
 4555-0308



TALLER DE ARTE

PATINAS SOBRE PAREDES
 FLORES EN PORCELANA FRIA
 VELAS - RESINA - ARTE FRANCES
 CARTAPESTA - PAPEL MACHE
 PASTA PIEDRA - PASTA DE CARTON
 PINTURA: ACUARELA
 MAQUETAS PARA TORTAS - MURALES
 OBJETOS CON VENECITAS
 o AZULEJO PARTIDO
 RECICLADO DE MUEBLES
 PINTURA sobre MADERA, YESO, VIDRIO, etc.
 MOLDES EN YESO Y GEL DE SILICONAS

MARÍA ELENA GARDE



Conesa 2087, 5° 33
 Belgrano R
 Tel. 1564040305

Quinto Grado cuenta...

Los cautivos

Los cuentos que se presentan a continuación fueron producidos por los chicos de Quinto Grado 2010 en el taller de Lengua.

Dicho taller estuvo a cargo de la Prof. Nora Anllo.

Yo, la cautiva

Por Micaela Oroz- 5° C

Cuando tenía seis años, un grupo de indios atacó mi pueblo y me raptó. En el momento en que me estaban subiendo al caballo, me golpearon la cabeza y quedé inconsciente. Al despertarme, me encontré en medio de un desierto, en un campamento indígena. Todas las miradas estaban clavadas en mí.

Al poco tiempo, aprendí a hablar su idioma, lamentablemente, con los años, olvidé mi lengua materna. Sus costumbres eran muy raras pero no tardé en acostumbrarme a ellas.

El hijo del cacique, Nahuel, era de mi edad y nos hicimos muy amigos. Como yo era muy diestra hablando mapuche, no me costó nada entender lo que me decía.

A lo largo de los años, mi piel se fue oscureciendo, sin embargo, mis ojos seguían siendo celestes y mi pelo dorado.

Años después, el día antes de mi boda, soñé que los indios me habían secuestrado y que mis verdaderos padres me habían estado buscando durante veinte años, inútilmente. Pero no podía dejar que un sueño se interpusiera con mi casamiento, así es que, hice todo lo posible para sacar eso de mi cabeza.

Semanas después, un blanco llegó al campamento y vivió con nosotros durante dos años. Poco después de su partida, regresó con tres acompañantes. Dos mujeres y un hombre.

—Mmm... No me convence... Nuestra hija era blanca ¿no, Sergio?

—Tienes razón, Petunia, yo tampoco estoy muy de acuerdo.

—Seamos razonables, ¿Dónde más han visto una india rubia, de ojos celestes?

—Tiene razón—la segunda mujer se había incorporado en la conversación.

—Está bien, está bien. La llevaremos, pero si no es, la devolveremos al lugar de donde salió.—dijo Petunia angustiada.

Yo estaba muy nerviosa, eran las personas que había visto en mi sueño.

Cuando llegamos al pueblo, me llevaron a una casa medio extraña. Ahí recordé todo lo ocurrido. Pegué un grito con todas mis fuerzas, abrí la puerta, pasé corriendo el living hasta llegar a la cocina. Allí había una campana, metí la mano dentro y saqué un cuchillo que había oculto, de niña. No había duda, estaba en casa.

Yo, el cautivo

Por Martina Vogelfang- 5° B

Estaba con mi familia, a las seis en punto de la tarde, tomando mate, como siempre.

Decidí ir a darle de comer a las vacas, no quería escuchar más las quejas de mi papá mufado. Me levanté y caminé hasta el corral. Desesperadas, se me acercaron, querían comer. Una vez terminada mi tarea entré a la casa. Mi madre y mi padre se veían preocupados mirando por la ventaja, yo me acerqué a mirar. El pueblo cer-

cano estaba incendiándose, la gente de mi pueblo gritaba.

—¡Vamos al refugio! Dijo mi padre —¡Malón!

Corrí al sótano, yo solo, no los veía. Lloré y lloré como un desafortunado, no quería estar ahí sin ellos. Un golpe, otro golpe y otro más, ¡BAN A ROMPER LA PARED!

Salí del sótano y corrí afuera de la casa, con la pierna cortada, una madera de la pared se me cayó encima, debido a los golpes.

Me di vuelta y vi cómo, de repente, mi hogar estaba en llamas. Lloré más, sin padres, sin vivienda, sin amigos, ya que mi pueblo estaba vacío.

—¡Ey!—dije cuando sentí que algo me apretaba el brazo, miré hacia el costado. Una cara morena me miraba fijamente, me horroricé mucho, tanto, que mi reacción fue abrazarlo. Necesitaba consuelo y mucho, pero el indio me empujó de mal modo.

Me enfurecí ¿quién se creía? Le pequé en el cuello y corrí a esconderme. Una vez en el medio del bosque, seguí llorando, quería estar con ellos.

Me desperté en el mismo lugar, tal vez me dormí o me desmayé, no lo sé.

—¡Ey!, esperen, ¿qué hacen? ¡No!—grité.

Me hicieron caminar mucho y, lo peor, a un lugar desconocido. Después de eso todo fue extraño, al principio extrañé a mis padres, mi casa y mi cuchillo. Los quería de vuelta. Pero un tiempo después todo aquello que no quería dejar entrar en mí comenzó a ser parte de mi vida.

Todavía la gente de aquí me mira por mi tez clara y mis ojos claros. Pero no me importa, así lo quiero.

Yo, el cautivo

Por Juliana Dimenstein- 5° C

El malón me llevó. Caí del caballo, me desmayé. Quedé largo tiempo tirado en el desierto. La sed me mataba y el calor era abrasador. En ese momento no sabía si estaba en el fin de la vida o en el principio de la muerte.

Una india me salvó. Se llamaba Adela. Era una mujer grande, tenía tez oscura y ojos marrones. Me hidrató y luego, cuando yo ya me había recuperado, me llevó a su choza.

Ya en su morada, mi salvadora curó mis heridas con un misterioso pero mágico líquido y un pedazo de tela.

Pasó el tiempo. Yo ya me había curado y estaba cada vez más adaptado a la tribu. Tenía amigos. Mi familia era Adela. Me llevaba muy bien con ella, la quería como a una madre y ella, a mí, como un hijo. Para ese entonces yo tenía quince años.

En mi cumpleaños número dieciocho, el cacique me dijo que era el mejor y más joven cazador y me entregó a su hija, en sagrado matrimonio. Dije que me casaría con ella. El jefe indio me aplicó un raro ritual y me avisó que, al día siguiente, sería mi unión con su hija.

Al otro día, fue mi boda.

La hija del cacique era hermosa, una belleza. Se llamaba Pocajontas, tenía piel morena y ojos color tierra. Formamos una familia y tuvimos dos hijos varones: Pehuén y

Chamal.

Un día vino un hombre y me dijo que tenía la posibilidad de ir a la ciudad. Entonces recordé a mis padres.

Fui con él. Reconocí a mis papás y también mi casa.

De repente, me vino un recuerdo. Corrí a la cocina y saqué el cuchillo que había escondido cuando niño. En él vi reflejada toda mi niñez y mi actualidad: mis hijos, mi esposa y mi hogar.

Decidí que yo pertenecía al desierto y huí.

No huí porque no quisiera a mis padres biológicos sino porque amaba a Pocajontas, a Pehuén, a Chamal y a Adela.

Yo, el cautivo

Por Augusto Rojas- 5° C

—¡Mamá!—grité —¡Mamá!

Los indios ingresaban a toda prisa, en la morada. Papá se defendía pero no me veía.

Un indio musculoso me raptó y me llevó a su tribu.

Estaba tan triste que me quedé sentado, sin hacer nada. Otro indígena llevó a los

cautivos ante el jefe de la tribu. A los niños nos obligaban a cazar y a hablar su idioma.

Al cabo de un año, ya era un cautivo modelo. Ahora podía comer lo que quería, un privilegio importante.

Un día, me tocó ir con un malón. No quería secuestrar pero tuve que hacerlo porque, si no lo hacía, quedaría como un cobarde y me matarían.

Después de algunos años olvidé a mi querida familia y mi idioma. Me hice varios amigos y ya era libre.

Durante un año, que fue duro, atacaron los soldados.

Un atardecer, en una sangrienta batalla, un soldado me miró y sonrió.

Salió corriendo y, meses después, llegaron unos señores a llevarme, intercambiándome por un indio muy importante y venerado.

Fui a una extraña vivienda llamada choza, en la que, en el umbral, me esperaban una señora y un señor, que estaban llorando. Y, de pronto, como una aparición, me acordé: ésa era mi casa. Recordé también la navaja que guardaba en la vieja campana de la cocina.

Tiempo después decidí volver al desierto, un lugar donde podía ser libre y podía vivir en paz y con la naturaleza.

Días después me encontré con el presumido cacique de una tribu, que me desafió a una pelea a muerte. Saqué la navaja de la campana, que me había llevado, pero su cuchillo era más grande. Entonces, él atacó. Le agarré el brazo y le pegué en la cara. Su nariz sangró y, rápidamente, me pegó una patada que me derribó y, un segundo después, saltó encima de mí. Le arrojé el cuchillo a su tosca cara, cosa que funcionó y lo mató.

Cuando volví a mi preciada tribu, les mostré el cuerpo del cacique y, a partir de ese momento, empezaron a llamarme Akika-Matzerá que significa "gran cazador".

Homenaje a Gabi

NIVEL PRIMARIO

El viernes 18 de febrero, a un año del fallecimiento de Gabi Di Rienzo, nos reunimos para recordarla juntos y ofrecerle un homenaje. Plantamos un acer que permanecerá en nuestro patio y junto a sus padres y a Román, su compañero, compartimos unas palabras.



A veces me pregunto a dónde van a parar las palabras, las sonrisas y los abrazos que nos unieron a quienes ya no están.

Si fuera cierto que la muerte pudiera borrar por completo la existencia de quienes nos marcaron y nos siguen marcando ya no tendría sentido decir ni hacer nada.

Pero de alguna manera la muerte no tiene dominio. Porque todavía, Gabi, el brillo de tu mirada y tu sonrisa están presentes en nuestras palabras, en nuestros silencios y en nuestros abrazos.

El día en el que decidimos que la Sala de Lectura de la primaria llevara el nombre de nuestra querida ex alumna, colega, compañera y amiga Gabi realizamos un gesto sencillo, elocuente y muy necesario: un abrazo. También ese día, usamos como imagen un almendro, un árbol que extiende sus ramas como brazos que desean acercarnos a su corazón.

Era ésta una metáfora. Aquellos árboles éramos nosotros.

Hoy queremos realizar otro gesto: plantar este arbusto. Un acer. Un arbusto que tiene como característica intrínseca la posibilidad de ser árbol, de que su crecimiento implique un cambio cualitativamente diferente. Quizás dejará de ser arbusto para ser árbol, dependerá de la poda.

Pero no goza únicamente de este rasgo particular. También vamos a poder disfrutar y contemplar otro cambio que se dará a pesar nuestro: sus hojas mutarán paulatinamente de color del rojo púrpura al rojo violáceo pasando por un rojo tenue...

Este arbusto posee una belleza innata pero también es llamativo por varias de sus caracte-

terísticas. Otro rasgo peculiar será la aparición de pequeñas flores, en algunos casos imperceptibles. Gabi no tuvo actitudes de ostentación. La sabemos siempre sencilla.

Todo esto puede hacernos pensar en que las cosas no suceden porque sí aunque no podamos encontrar una explicación a todo lo que ocurre.

Este arbusto nos recordará de un modo concreto a Gabi con su belleza armónica y sin estridencias. Pero sobre todo porque todos los que la conocimos y compartimos con ella parte del camino y en especial este espacio tan familiar en su vida, sabemos que Gabi está acá de otra forma. Ya no la vemos como la conocimos. Ya no es ese arbusto que alguna vez supo ser, sufrió un cambio por la poda de la vida. Hoy Gabi es un árbol, como árbol puede abrazarnos más que antes.

Cuesta asumirlo. Nos consuela saber que su forma cambió pero sigue presente con el cariño de siempre acompañándonos de otro modo y de una manera diferente a cada uno de nosotros.

La Vida y la Muerte son conceptos que se necesitan mutuamente. Plantamos esta vida para que sea este un símbolo más de lo que fue para todos la vida de nuestra querida Gabi.



Demian Irbauch

Gaby Murray

RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN ZDP A2

Cantidad de alumnos participantes	Aprobados	Porcentaje
84	77	92%

Reflexión sobre la Evaluación ZDP - A2 2010

Se relevaron **58** encuestas sobre **84** alumnos

Marcá lo que corresponda:

- Sentí que desarrollé un buen proceso de **aprendizaje**. Si : **56** / Nº: 2
- Sentí que el proceso de **enseñanza** estuvo bien estructurado. Si : **55** / Nº: 3
- Las distintas partes de la evaluación, creo que las resolví:

	Muy bien	Bien	No muy bien
a. Comprensión lectora (Leseverstehen)	26	29	3
b. Comprensión auditiva (Hörverstehen)	13	32	13
c. Producción escrita (Texproduktion)	11	26	21
d. Producción oral (mündliche Kommunikation)	28	26	4

4 La evaluación me resultó

.....
porque.....

- Buena, porque aprendí mucho
- justa / adecuada / acorde a lo que aprendimos
- la TP / el HV fue difícil
- buena, porque no me trabé en la presentación oral
- fácil, el vocabulario era conocido
- una linda experiencia / la primera gran prueba en mi vida
- divertida
- me puse nervioso
- medianamente fácil porque habíamos practicado mucho
- interesante

5 Aprendí ...

- a hacer una presentación oral "decente"
- a no ponerme tan nervioso/a
- que las evaluaciones hay que hacerlas con calma
- a organizarme mejor
- que sentirme acompañada me sirvió mucho
- a disfrutar el oral
- a hablar mejor alemán
- que no siempre te sirve trabajar con el diccionario
- mucho vocabulario

6 Me preocupa...

- si habré aprobado
- si mi MK fue demasiado corto
- haber hecho una buena producción escrita
- que hice mal algunas cosas que sabía y me di cuenta luego de haber entregado
- ser la única que no apruebe

7 Me pregunto...

- cómo será el B1
- si habré hecho bien cada parte
- si es posible que veamos las correcciones
- en qué me habré equivocado
- si las maestras se dieron cuenta de lo que aprendí en estos seis años

viene de pág 23



8 Sugiero...

- que podamos comparar/ ver los resultados y las correcciones
- que las maestras nos puedan traducir si no entendemos algo
- que la TP se tome otro día que el HV y el LV
- que los alumnos del año tengan claro que no es tan complicado

9 Además me gustaría agregar ...

- la pasé muy bien en el oral.
- el oral fue como una charla con amigos
- el desarrollo y la organización fueron muy buenos
- las maestras nos tranquilizaron mucho
- me gustó el tema de la TP
- agradezco a mi hermana / mi madre que me tomaban el oral
- me gustó esta experiencia / me gustó hacer el oral

Nuestros nuevos docentes

Presentación de los docentes de Ciencias Naturales del Nivel Primario



Soy docente de Ciencias Naturales en 4° y 6° grado. Tengo 32 años, nací en Carlos Casares.

Soy Profesora de Ciencias Naturales con orientación en Biología egresada del profesorado de CONSUDEC, además estudié dos años de Bioquímica en la UBA. Trabajo también en el Liceo N° 4 como profesora de Biología en 1° y 3° año.

Rocío Leyenda



Tengo 28 años, nací en la Ciudad de Buenos Aires. Soy Licenciado en Ciencias Biológicas de la UBA con orientación en Ecología. He participado de varias campañas paleontológicas y biológicas. También soy profesor de Biología de 3er año en el Colegio Paideia.

Gastón Lococo



Me llamo Bianca y soy profesora de alemán y traductora de inglés. Me encanta viajar, bailar y cabalgar. Vivía y trabajaba en Köln, Alemania, pero en Junio 2010 me mudé a Buenos Aires. Por eso será mi primer año en el Colegio Pestalozzi.

Bianca Dett



Mi nombre es Natalia Gregorio y a partir de febrero comenzaré a trabajar con ustedes como maestra volante. Soy estudiante avanzada del Lenguas Vivas. Soy casada con dos hijos de 14 y 8 años, vivo también en Belgrano. Además de realizar la carrera de Profesorado de alemán soy diseñadora gráfica. Siempre me gustó enseñar y trabajar con chicos. Estoy entusiasmada de empezar a trabajar con ustedes y no sólo con ganas de dar lo que aprendí sino también de aprender en esta nueva etapa. Sé que hay un excelente clima de trabajo y esa es una de las razones por las que siempre quise trabajar en esta escuela. Espero poder dar de mí lo mejor y seguir creciendo.

Mi agradecimiento por permitirme formar parte de la institución.

Natalia Gregorio



Hola a todos. Yo soy Velia, una nueva integrante del Pesta desde mediados del año pasado. Ingresé al colegio como maestra volante y, desde esa tarea, pude conocer y encariñarme con esta hermosa comunidad. Este año estoy a cargo de un Tercer Grado y tengo puesta toda mi energía en brindarles a los chicos y a toda la escuela lo mejor de mí. ¡Gracias por brindarme su bienvenida y su confianza!

Velia Speratti



Ingresé recientemente al Primario del Colegio como Maestra Auxiliar de Música.

Estudio la carrera Producción Musical Didáctica en el Conservatorio Superior de Música "Manuel de Falla". Soy profesora en Historia por el I.S.P. "Joaquín V. González". Me desempeño como docente de Música, Historia, Ciencias Sociales y Construcción de la Ciudadanía en escuelas de gestión estatal y privada. En forma particular estudié percusión afrorioplatense, canto, arreglos corales (murga estilo uruguaya), guitarra tango y guitarra folklore.

Carolina Valeria Agrima

EGRESADOS DEL NIVEL PRIMARIO 2010

Como ya es habitual en el acto académico de culminación del Nivel Primario, los egresados de Sexto Grado donaron sus guardapolvos para que sean entregados a chicos de escuelas necesitadas.



SEXTO GRADO 2010 - EN ESCENA

El último día de clases cinco alumnos de Sexto Grado subieron al escenario y durante el recreo de mediodía ofrecieron un concierto de rock a todos los alumnos del Nivel Primario. ¡Felicitaciones a Fernando, Tamino, Augusto, Agustín y Mateo!



Für den Anfang 2011...

... 11 Elfchen¹

(Produktionen der Viert-und Sechstklässler 2010)

NIVEL PRIMARIO

Pestalozzi
Deutsche Schule
Die Kinder lernen
Sie machen viele Arbeiten
Pause.

Kinder
Die Zukunft
Alle erwarten eine.
Jeder hat Recht darauf
gerecht

Monate
Einige kalt
Andere sehr warm.
Das Jahr hat zwölf
LANG!!

Fußball
Weißes Trikot
Torwart ist bereit
Silva schießt ein Tor.
Bravo!

Tennis
Gelbgrüne Bälle
Nadal gegen Federer
Und ich schaue zu
Lustig!

Fußball
Gute Spieler
Gewinnen und verlieren
Immer macht es Spaß
TOR!

Sommer
Warme Tage
Kommt der Nikolaus
Wir haben lange Ferien
SUPER!

Herbst
ziemlich kalt
Der Wind weht
Die Blätter werden braun
Schön!

Winter
sehr kalt
es schneit stark
und man ist erkältet.
Hatschi!

Frühling
Gelbe Blumen
Der Bach rauscht
Ich finde die Sonne schön
warm

Kinder
haben Rechte
Familie, Freunde, Frieden,
Wohnung, Kleidung, Schule, Gesundheit.
Liebe.

¹ Ein Elfchen ist ein kurzes Gedicht mit einer vorgegebenen Form. Es besteht aus **elf Wörtern**, die in festgelegter Folge auf fünf Zeilen verteilt werden.

Un **Elfchen** es una poesía corta: una única estrofa compuesta por 11 palabras dispuestas de una forma determinada en cinco versos.

ASÍ TERMINAMOS EL 2010...

En Noviembre a los preescolares les llegó el momento... y partieron de campamento!!!



Entre bolsos y mochilas, padres, chicos y maestras se preparan para la despedida.



¡Llegaron a destino! Cada uno busca sus cosas y se acomodan en los quinchos.



CAMPAMENTO

SALAS DE 5

NIVEL INICIAL



Y a prepararse para jugar con Hugo...



Después de tantos esfuerzos nada mejor que un desayuno reparador.

Hora de almorzar: los chicos saborean el famoso Mc Pesta.



Disfrutando al aire libre



¡Empanadas!



Luego de un largo día, finalmente llegó la noche...

¡Y a cepillarse los dientes para ir a dormir!



Fiesta de fin de año:

Historias al vuelo

NIVEL INICIAL



Volar nos remite a altura, a mirar desde arriba, a mirar más allá y a darnos cuenta de que según desde dónde se mire se ve mucho o poco, se ve lo inmediato o el largo plazo, lo efímero o lo trascendente.

La fiesta de fin de año nos permitió despegar hacia las más variadas historias, viajar por diversos escenarios y aterrizar en el mundo de las fantasías, las emociones y la diversión.

Gracias al aporte de los docentes, del equipo de maestranza, de los padres y de las familias los chicos pudieron llevar a cabo este gran éxito.



Jardihumor

Sala de
2

Sala de
3

Sala de
4

Sala de
5

NIVEL INICIAL

Algunos comentarios escuchados al comenzar las clases...

Miguel observa a sus compañeros y sorprendido comenta:

—¡Tienen todos la misma ropa que yo!

—¿A qué colegio vas?

—Voy al Palochi.

El hermano de Solana, que es más grande, ya le enseñó que se dice "bitte Wasser" (agua por favor), "orange" (naranja). La mamá, señalando una mesa y una silla, le pregunta:

—¿Y esto cómo se llama?

Solana:

—"Mes", "sill".

AVISO IMPORTANTE

a todos aquellos que tengan hermanos para incorporar al jardín y que aún no los hayan preinscripto en el listado, les sugerimos que se pongan en contacto a través de jardin@pestalozzi.edu.ar tengan en cuenta que los ingresos se suceden siguiendo el orden del listado



¡MUCHAS GRACIAS!



Estudio de Danzas

Silvia Roller

Danzas clásicas, Modern Jazz,
Hip-hop, Contemporáneo,
Barre a Terre, Tap,
Árabe,
Gimnasia con pilates

Niños, adolescentes y adultos

Virrey del Pino 2352
Tel: 4781-4172
silviaroller20@yahoo.com.ar

Miguel Cejas
ABOGADO

Transporte Aéreo
y turismo

**Daños a pasajeros, equipajes y cargas.
Sobreventa y cancelación de vuelos.
Incumplimiento contratos de turismo.
Turismo estudiantil.**

Tel/Fax: 4543-6724
macejas@arnet.com.ar

2010: Un fin de año de (re)encuentros

EX-ALUMNOS



El año pasado, fruto de diversas actividades, un gran número de exalumnos volvieron a transitar las instalaciones del Colegio. Un primer grupo fue convocado para participar en una jornada de encuentro con alumnos en el marco de unas charlas orientadoras sobre las distintas carreras y el mundo laboral cuya experiencia fue comentada en el Boletín anterior y que esperamos repetir en el futuro. Pero además, hacia fin de año, tuvimos el placer de recibir a tres promociones que se reunieron para festejar su aniversario de bachilleres. Se trata de las promociones de 1970, 1980 y 2000.

Todos los años el Colegio reúne a los egresados al cumplirse diez años de finalizado el secundario y los homenajea con un brindis al que también suelen asistir algunos de sus docentes. Este año fue el turno de la promoción 2000. Fueron casi 40 asistentes entre alumnos y docentes que disfrutaron de un brindis, recorrieron el nuevo edificio y compartieron anécdotas y relatos en un maravilloso video realizado por ellos mismos.

Además, el Colegio ofrece el espacio para que otras camadas que lo deseen puedan reunirse, como fue el caso de las promociones 1970 y 1980 que en ocasión de sus aniversarios de 40 y 30 años, respectivamente, decidieron organizar sus propios encuentros. Según cuentan los protagonistas todos disfrutaron mucho de los encuentros en los que no faltaron historias y recuerdos sobre su paso por las aulas. Aquí nos dejan su testimonio.

Alejandro Verzoub (Promoción 1980)

“Los egresados de la promoción 1980 nos reunimos en las instalaciones de nuestra institución el sábado 18 de diciembre para festejar los 30 años de bachilleres. Entre los presentes estuvieron: Fernanda Oviden, Adrian Buchner, Felix Mayer, Ricardo Reich, Arturo Kobrinsky, Eduardo Meyerhardt, Matias Konstandt, Irene Wolff, Diana Gandsas, Marcelo Steinberg, Renate Ehrlich y

varios cónyuges respectivos. Los presentes tuvimos la posibilidad de conectarnos via Skype con Claudio Schutz, residente en USA. Además pudimos disfrutar de recuerdos imborrables a través de un video producido especialmente para la ocasión. Buen vino y empanadas le dieron color gastronómico al encuentro y todos coincidimos en destacar la educación y visión global obtenida a través de la formación pestalozziana.”



Mercedes Pascuzzo (Docente del colegio)

“El jueves 4 de noviembre nos reunimos con mis primeros alumnos en el Pesta (Promoción 1970). Estuvieron conmigo en 1960 en 1° superior. Fue un doble festejo ya que cumplí 50 años desde que estoy relacionada laboralmente con la escuela y ellos 40 que terminaron la escuela secundaria. Me siento feliz de haber compartido ese espacio, sé que muchos estarán contentos con mi gran alegría.”

Siempre es una alegría saber que nuestros egresados se mantienen en contacto, por eso estamos trabajando para generar nuevos espacios que posibiliten fortalecer los vínculos y la comunicación entre la comunidad de exalumnos y entre ellos y el colegio.

Área de Exalumnos





para chicos

- **"El club de las palabras"**, Taller de Escritura: Una travesía por lecturas y actividades literarias para que los chicos se vinculen con la escritura, a partir de juegos y consignas que estimulen el imaginario y descubran las palabras para construir sus propios textos. Miércoles de 12:30 a 14:00hs (2º y 3º grado) y de 14:15 a 16:00 hs (de 4º a 6º grado). Profesora: Iris Fridmann.
- **Taller de Artes Plásticas:** Actividades artísticas y artesanales. Un espacio para crear con placer. Títeres, esculturas, grabados, batik, vitrales, libros de artistas, carta pesta, artesanías con metal y cuero, experimentación con técnicas mixtas. Miércoles de 12:30 a 14:00 hs (4º, 5º y 6º grado) y de 14:15 a 15:30hs (1º, 2º y 3º grado). Profesoras: Diana Diez y Lucía Marletta.
- **Taller de Teatro:** Un espacio en el cual se brindan herramientas para construir un juego propio, trabajando en grupo en pos de arribar a una creación colectiva. Miércoles de 12:30 a 14:00 hs. (4º a 6º grado) y de 14:15 a 15:30 hs (1º, 2º y 3º grado). Profesora: Yamila Ulanovsky.
- **Taller de Música:** Un taller destinado al uso de la voz y otros instrumentos, basado en la didáctica Orff. Miércoles de 12:30 a 14:00hs (de 1º a 3º grado) y de 14:15 a 15:30 hs. (de 4º a 6º grado). Profesores: María Cristina Castro y Nacho Propato.
- **Taller de Ajedrez:** Para todos los chicos que deseen aprender o tener la oportunidad de mejorar en este antiguo y apasionante juego. Miércoles de 13:20 a 14:20hs. Profesores: Alberto Pippo y Miguel Soutullo.
- **Taller de Danza:** Un taller abierto tanto a niños como a niñas, en el que se proponen distintos juegos en relación a la danza y al movimiento de los cuerpos. Viernes de 16.30 a 18hs. (de 1º a 3º grado). Profesor: Ricardo de Barelli.
- **Taller de Historieta y Comics:** El Taller brinda a los chicos las técnicas de dibujo, diagramación y guión de historieta, incentivando su creatividad e imaginación. Vamos desde la definición de personajes a la creación de su propia aventura. Al final del mismo, se realiza una revista de historietas con los trabajos de los alumnos. Viernes de 18:30 a 20 hs. Chicos a partir de los 8 años. Profesores: Nando (Fernando Gómez) y Elmer (Esteban Balzano).
- **Orquesta de la Asociación Cultural Pestalozzi:** Ensayos: Lunes de 17:00 a 19:00hs Para chicos a partir de los 10 años, que cuenten con un instrumento musical de orquesta y un estudio mínimo de un año de éste. Prof: Nacho Propato.

jóvenes y adultos

- **Coro de Padres y Amigos del Pestalozzi**
Música coral tradicional: desde el Renacimiento hasta música popular de distintos países. Ensayos: Martes 19:30 a 21hs. Directora: Teresa Usandivaras.
- **Taller de Literatura Infantil y Juvenil**
Análisis, interpretación, valoración y elaboración de textos de la literatura Infantil y Juvenil. Miércoles 18:30 a 20:30 hs. Docente: Susana Cazenave.
- **Palabras Viajeras**
Encuentros literarios para jóvenes a partir de los 12 años. Un espacio para estimular el imaginario, favorecer y enriquecer el vínculo con la palabra escrita. Lectura de textos con comentarios críticos. Miércoles 17:15 a 19hs.
- **Taller de Canto**
Relajación, respiración y vocalización. Emisión de la voz hablada y cantada. Todos los estilos y técnicas. Horario de la clase grupal: Viernes 19:30 a 20:30 Clase individual el día viernes, horario a coordinar con la profesora. Docente: Amarilis Díaz.
- **Taller de Bandas**
Acercamiento a la música popular desde la práctica en conjunto. Nociones de lenguaje musical, audioperceptiva y ejecución instrumental. Ensamble. Con o sin experiencia. Horario a coordinar con el profesor. Docente: Fernando Segal.

instrumentos

Bajo eléctrico, Armonía y Audioperceptiva:

Patricio Alsuyet

Guitarra: Julián Iturrieta**Piano:** Nora García

Consultar por clases de violín.

Horario a coordinar con el profesor

cine debate

Introducción del Espectador al Cine Arte

Investigación del lenguaje cinematográfico y del acto creador. Cine de autor. Cada mes, un nuevo ciclo.

Sábado 16 a 19hs.

Coordina: Carlos Pierangelli.

Pestalozzi

Conciertos:

ABRIL

Viernes 1, 8, 15 y 29 de Abril, 20:30hs.

CICLO DE CONCIERTOS DE LAÚD Y GUITARRAS ANTIGUAS

Este pequeño festival, organizado por este núcleo de músicos que desde hace ya más de 10 años cultivamos las delicias de estos instrumentos, se propone, con todo amor, acercar al público fragmentos variados de ese pedazo de historia cultural y sonora en que laúdes, vihuelas, guitarras barrocas y románticas, tiorbas, archilaúdes, dibujaron con líneas lúcidas y primorosas los senderos del alma. Llegar con cada vez mayor frecuencia y difundir la hondura y variedad de nuestra música e instrumentos es un objetivo de este grupo de músicos constituidos en la Asociación Argentina de Laúdes y Guitarras Antiguas (AALGA).

Viernes 1/4 20.30 hs.

Hernán Vives (Tiorba) - Flora Gril (Canto) Andrés Bonilla (Laúd de 10 órdenes)

Viernes 8/4 20.30 hs.

José Luis Akel (Laúd renacentista) - Igor Herzog (Laúd Barroco)

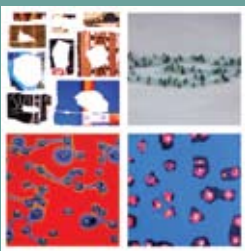
Viernes 15/4 20.30 hs.

Dolores Costoyas (Tiorba) José Verdi (Guitarra romántica)

Viernes 29/4 20.30 hs.

Gabriel Schebor (Laúd de 10 órdenes) Isidoro Roitman (Guitarra barroca)

Inauguraciones:



Miércoles 6 de Abril, 19:00 hs
"Festejos y Homenajes"

Fotografías, objetos y técnicas mixtas.
María Guillermina del Carretto

Horario: martes a viernes de 14 a 19 hs

La muestra permanecerá abierta hasta el viernes 29 de abril.

Miércoles 4 de mayo, 19hs

Melanie Mahler

La muestra permanecerá abierta hasta el viernes 3 de junio.



Cine Debate:

ABRIL

Cine Argentino Actual



Sábado 9 de Abril, 16:00hs.

"El Artista" (2008)

Mariano Cohn y Gastón Duprat



Sábado 16 de Abril, 16:00hs -

"El hombre de al lado" (2009)

Mariano Cohn y Gastón Duprat



Sábado 23 de Abril,

16:00hs **"El Mural"**

de Héctor Olivera



Sábado 30 de Abril, 16:00hs.

"Por tu culpa"

de Anahí Berreri



Sábado 7 de Mayo, 16:00hs

"El Corredor Nocturno"

de Gerardo Herrero